Написав Володимир Самойленко
Понеділок, 25 серпня 2014, 19:15



Новітня історія України твориться просто зараз на наших очах. У зв'язку з трагічними і такими важливими доленосними подіями, що відбулися і тривають, наша країна знаходиться у фокусі цікавості усього цивілізованого світу. Крім суто політичної та економічної підтримки, країни Європи виявляють цікавість до поширення гуманітарних цінностей, взаємопроникнення культур, недвозначно демонструючи цим, що Україна є повноправним членом великої європейської сім'ї народів. Чільне місце у царинах культурного обміну посідає література.

Однією з таких країн, що зацікавлені у зміцненні літературних зв'язків з Україною, є далека Норвегія. 19-22 серпня 2014 року відбулася чергова поїздка українських видавців до міста Осло на запрошення фундації «NORLA – Норвезька література за кордоном»та за підтримки Фонду Ріната Ахметова «Розвиток України» . Поїздка відбулася у межах міжнародного проекту «Більше країн-Більше книжок». До норвезької столиці вирушили співробітники «Ніка-Центру» та «Видавництва Кальварія» Володимир Самойленко, Оксана Гашенко та Анетта Антоненко. Обидва видавництва мають досвід співпраці з норвезькою стороною, купу реалізованих проектів, доробок виданих книжок та проекти, що тривають.

Найважливіші зустрічі відбулися саме у «NORLA». Обговорювалися подальші кроки співпраці з Україною, зокрема можливість участі Норвегії у Львівському Форумі видавців як почесного гостя, для чого була передана пропозиція Президента Форуму Олександри Коваль. Також розглядалася можливість підготовки та видання спеціального випуску одного з впливових українських часописів, присвячених сучасній норвезькій літературі (прозі, поезії, есеїстики та драматургії) українською. Важливою темою обговорення стала підготовка нових перекладачів і зростання майстерності вже існуючих, та участь їх у норвезьких перекладацьких семінарах.









